


113 = 121

UMOWA Nr 1/ZIT/2021

zawarta w dniu ...06.04.2021... r. w Lublinie, pomiędzy:

| | |
|---|---|
| ZATWIERDZONO W WYDZIALE ORGANIZACJI URZĘDU | |
| w dniu | 21.04.2021 |
| podpis |  |

Gminą Lublin, Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, REGON 431019514, NIP 946-25-75-811 reprezentowaną przez:

1. Pana Radosława Guza – Dyrektora Biura Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych,
2. Panią Magdalenę Niewiarowską – Zastępcę Dyrektora Biura Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych,

zwaną dalej „Zamawiającym”

a

ARCADIS Sp. z o. o z siedzibą w Warszawie, adres: 02-305 Warszawa, Al. Jerozolimskie 142 B, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla M. ST. Warszawy w Warszawie XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000052905, posiadającą numer REGON 008131500, NIP: 5260210895, kapitał zakładowy w wysokości: 13 401 000,00 zł, zwaną dalej „Wykonawcą”, reprezentowaną zgodnie z pełnomocnictwem z dnia 05.01.2021 r. przez:

1. Panią Katarzyną Kobielią - Pełnomocnika

Zwanym dalej „Wykonawcą”

zwanymi dalej „Stronami” lub „Stroną” niniejszej umowy zwaną dalej „Umową”.

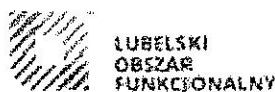
Niniejsza umowa zostaje zawarta w związku z wyborem Wykonawcy na podstawie oferty z dnia 10.03.2021r będącej odpowiedzią na zaproszenie do złożenia oferty cenowej w celu wyłonieniu Wykonawcy usługi: uzupełnienie „Diagnozy do planu adaptacji do zmian klimatu dla Lubelskiego Obszaru Funkcjonalnego” dla nowych członków LOM

Przedmiot niniejszej umowy jest współfinansowany ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2014-2020 oraz Budżetu Państwa.

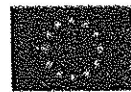
§ 1

Przedmiot Umowy


1. Zamawiający powierza wykonanie a Wykonawca zobowiązuje się wykonać czynności oraz dzieła, polegające na: uzupełnieniu „Diagnozy do planu adaptacji do zmian klimatu dla Lubelskiego Obszaru Funkcjonalnego” dla 6 nowych jednostek samorządu terytorialnego oraz stworzenie dokumentu pn: „Diagnoza do planu adaptacji do zmian klimatu dla LOM do roku 2030”
2. Szczegółowy zakres prac składających się na realizację Umowy określa załącznik nr 1 do Umowy.
3. Wykonawca wykona przedmiot umowy zgodnie z:
 - 1) Opiszem przedmiotu zamówienia, stanowiącym załącznik nr 1 do Umowy,



Unia Europejska
Fundusz Spójności



H dedk. 30.4.2021

1 
Kob
all

- 2) „Podręcznikiem adaptacji dla miast. Wytyczne do przygotowania Miejskiego Planu Adaptacji do zmian klimatu” oraz metodą opisaną w pkt III załącznika nr 1 do Umowy,
- 3) właściwymi wytycznymi, dokumentami horyzontalnymi i zaleceniami oraz obowiązującym prawem polskim i UE w zakresie wdrażania projektów współfinansowanych z funduszy UE w perspektywie finansowej 2014-2020.

§ 2

Zobowiązania i oświadczenia Stron

1. Przy realizacji Umowy Wykonawca będzie kierować się swoją najlepszą wiedzą, etyką zawodową, obowiązującymi przepisami oraz należyłą starannością przy uwzględnieniu zawodowego charakteru prowadzonej działalności.
2. Strony zobowiązują się do ścisłej współpracy w trakcie wykonywania postanowień związanych z realizacją niniejszej umowy.
3. Zamawiający zobowiązuje się w szczególności do:
 - 1) sprawnej współpracy i prowadzenia uzgodnień w ramach realizowanych prac;
 - 2) przekazywania informacji, o ile są one niezbędne do wykonania przedmiotu umowy oraz znajdują się w posiadaniu Zamawiającego. Jeżeli informacje te nie zostaną udzielone bezpośrednio przez pracownika oddelegowanego przez Zamawiającego do współpracy z Wykonawcą, Zamawiający udzieli stosownych informacji niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie do 5 dni roboczych od dnia zgłoszenia na piśmie przez Wykonawcę Zamawiającemu uzasadnionej konieczności udostępnienia informacji. Zgłaszając żądanie udostępnienia informacji, o których mowa w zdaniu poprzednim, Wykonawca powinien precyzyjnie wymienić informacje, których udostępnienia oczekuje.
 - 3) do odebrania Przedmiotu Umowy po sprawdzeniu jego należytego wykonania;
 - 4) do terminowej zapłaty wynagrodzenia.
4. Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do:
 - 1) skierowania do realizacji przedmiotu umowy osób wskazanych w wykazie osób, stanowiącym, wraz z ofertą, załącznik nr 2 do Umowy;
 - 2) wskazywania Zamawiającemu informacji, dokumentów i danych, które są niezbędne Wykonawcy do należytego wykonania przedmiotu umowy;
 - 3) terminowego wykonywania obowiązków określonych w niniejszej Umowie;
 - 4) sprawnej współpracy z Zamawiającym oraz jednostkami samorządu terytorialnego (dalej JST) podlegającymi dodiagnozowaniu ;
 - 5) należytej i zgodnej z przepisami ochrony wszelkich danych, w tym danych osobowych, uzyskanych w toku wykonywania niniejszej Umowy i wykorzystywania ich zgodnie z przeznaczeniem;
 - 6) wydania Zamawiającemu wszelkich przekazanych Wykonawcy dokumentów związanych z wykonywaniem niniejszej umowy niezwłocznie po wykonaniu przedmiotu umowy lub jej rozwiązaniu;

[Signature]
Kab *[Signature]*

5. Wykonawca oświadcza, że zrealizuje przedmiot zamówienia z udziałem/bez udziału podwykonawców:

1) Instytut Ekologii Terenów Uprzemysłowionych w Katowicach

6. Zamawiający zastrzega sobie prawo do weryfikacji postępu realizacji Umowy na każdym jej etapie realizacji.

7. Strony Umowy wyznaczają swoich przedstawicieli do bezpośrednich kontaktów:

1) ze strony Zamawiającego – ; e-mail:
tel.

2) ze strony Wykonawcy – e-mail:
tel.

§ 3

Terminy wykonania Umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać określone w § 1 umowy czynności i dzieła, w terminie do 6 miesięcy od daty podpisania umowy, ale nie później niż do 30.11.2021r.
2. Wykonawca w terminie do 3 dni kalendarzowych od zawarcia Umowy zobowiązany jest do przedstawienia Zamawiającemu szczegółowego harmonogramu prac zgodnie z załącznikiem nr 1 do Umowy.
3. W ciągu kolejnych 2 dni kalendarzowych Zamawiający uzgodni harmonogram lub przekaże do niego uwagi, a Wykonawca uwzględni je w terminie do 2 dni kalendarzowych.

§ 4

Wynagrodzenie

1. Z tytułu realizacji przedmiotu niniejszej umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie ryczałtowe w kwocie 78 500,00zł netto (słownie: siedemdziesiąt osiem tysięcy pięćset złotych, 00/100), + obowiązujący podatek VAT w kwocie 18 055,00 zł (słownie: osiemnaście tysięcy pięćdziesiąt pięć złotych, 00/100), tj. 96 555,00 zł brutto (słownie: dziewięćdziesiąt sześć tysięcy pięćset pięćdziesiąt pięć złotych, 00/100) płatne przelewem po zrealizowaniu i odebraniu prac będących przedmiotem Umowy, w terminie 14 dni od dnia otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT.
2. Za datę płatności uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
3. Wynagrodzenie wskazane w § 4 ust. 1 umowy, obejmuje wynagrodzenie za:
 - 1) wykonanie i dostarczenie czynności oraz dzieł opisanych w § 1 ust. 1 Umowy;
 - 2) przeniesienie na Zamawiającego majątkowych praw autorskich, praw pokrewnych do utworu, na wszystkich polach eksploatacji opisanych w § 6 Umowy;
 - 3) przeniesienie na Zamawiającego wyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do utworu, o którym mowa w § 1 ust. 1 Umowy;



Fundusze
Europejskie
Pomoc Techniczna



LUBELSKI
OBSZAR
FUNKcjONALNY

Unia Europejska
Fundusz Spójności



[Signature]
[Signature]

- 4) przeniesienie na Zamawiającego własności nośników, na których utrwalono utwór;
 - 5) niewykonywanie autorskich praw osobistych do utworu.
4. Wynagrodzenie płatne: dział 750, rozdział 75095, § 4398 i § 4399 - wydatki bieżące w ramach działalności Biura Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych ZIT/W/71700/10/0001.
 5. Z tytułu realizacji zamówienia Wykonawca oświadcza, że nie wyśle ustrukturyzowanej faktury elektronicznej w sposób, o którym mowa w art. 4 ust.1 ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz. U z 2018 r. poz.2191) z uwzględnieniem właściwego numeru GLN 5907653870019 Zamawiającego.

§ 5

Procedura odbiorowa

1. Wykonanie czynności oraz dzieł, o których mowa w § 1 ust. 1 będzie przedstawiane Zamawiającemu w formie elektronicznej (wersja edytowalna i nieedytowalna – plik w formacie docx, pdf i shp) oraz w formie wydruku, zgodnie z załącznikiem nr 1 do Umowy oraz zaakceptowanym przez Zamawiającego, zgodnie § 3 ust. 2 i 3 Umowy, harmonogramem.
2. Zamawiający dokonując odbioru przedmiotu Umowy potwierdzi, że wszystkie wymagane postanowieniami załącznika nr 1 do Umowy raporty zostały dostarczone w wymaganej formie, terminie określonym w harmonogramie, o którym mowa w § 3 ust. 2 i 3 Umowy i ilości egzemplarzy, a czynności wykonane należyście i terminowo.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wnoszenia poprawek i uwag do przedstawianych wstępnych wersji raportów. Zaakceptowane przez Zamawiającego ostateczne wersje raportów będą podstawą do uznania danego etapu prac za wykonane. Strony potwierdzą w trybie roboczym, że dany zakres prac został wykonany prawidłowo i terminowo, zgodnie z harmonogramem.
4. Dokonując odbioru przedmiotu Umowy Strony podpiszą protokół odbioru końcowego. Podpisany bez uwag protokół odbioru końcowego stanowić będzie podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT.

§ 6

Prawa autorskie

1. Wykonawca oświadcza, że wykonane przez niego na podstawie niniejszej umowy dzieła, stanowiąc będą utwór w rozumieniu przepisu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (jedn. tekst Dz. U. z 2019 r. poz. 1231 z późn. zm.).
2. Wykonawca oświadcza, że będzie mu przysługiwać całość praw majątkowych do utworu stworzonego na podstawie umowy, bez jakichkolwiek wad prawnych, obciążeń, w szczególności utwór nie będzie przedmiotem jakiejkolwiek licencji, użytkowania, dzierżawy. Ponadto Wykonawca oświadcza, że przekazane w ramach umowy dobra własności intelektualnej nie będą posiadały żadnych wad prawnych ani nie będą ograniczać Zamawiającego w korzystaniu z

tych dóbr. Wykonawca pokryje wszelkie opłaty, koszty, odszkodowania lub zadośćuczynienia, które będzie musiał zapłacić Zamawiający, jeżeli powyższe zapewnienia nie okażą się prawdziwe.

3. Wykonawca oświadcza, że może rozporządzać prawami autorskimi do utworu w zakresie niezbędnym do zawarcia i wykonania niniejszej Umowy.
4. Wykonawca zapewnia, że korzystanie przez Zamawiającego z utworu nie będzie naruszać jakichkolwiek praw osób trzecich, w szczególności przysługujących takim osobom osobistych lub majątkowych praw autorskich, praw pokrewnych, tajemnicy przedsiębiorstwa, praw własności przemysłowej lub dóbr osobistych.
5. Wykonawca oświadcza, że utwór nie będzie opracowaniem, przeróbką lub adaptacją cudzego utworu.
6. W razie skierowania przeciwko Zamawiającemu roszczeń przez osoby trzecie z tytułu naruszenia – w wyniku korzystania przez Zamawiającego z utworu w zakresie określonym przez niniejszą umowę – przysługujących im praw autorskich, Zamawiający zawiadomi o tym fakcie niezwłocznie Wykonawcę.
7. Wykonawca podejmie wszelkie kroki niezbędne do obrony przed roszczeniami, o których mowa w ust. 6, a w przypadku, gdy wskutek wystąpienia z takimi roszczeniami Zamawiający lub osoby trzecie, którym Zamawiający udzielił prawa do korzystania z utworów, będą musiały zaniechać korzystania z utworów w całości lub w części lub zostaną zobowiązane prawomocnym i ostatecznym wyrokiem sądu do zapłaty odszkodowania lub zadośćuczynienia z jakiegokolwiek tytułu na rzecz osób trzecich, Wykonawca naprawi wszelkie szkody wynikające z roszczeń osób trzecich, w tym zwróci koszty i wydatki poniesione w związku z tymi roszczeniami.
8. Wykonawca przenosi na Zamawiającego, w ramach wynagrodzenia wskazanego w § 4 ust. 1 Umowy, z chwilą odbioru dzieła będącego przedmiotem umowy, majątkowe prawa autorskie do utworu bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy w zakresie poniższych pól eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową – na dowolnych nośnikach;
 - 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy – w całości lub w części;

Zamawiający ma prawo do dalszej odsprzedaży utworu w zakresie nabytych praw autorskich majątkowych bez zgody Wykonawcy.
 - 3) wprowadzanie do pamięci komputera;
 - 4) w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt 2 – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
Wykonawca upoważnia Zamawiającego do decydowania o udostępnieniu dzieła w sposób anonimowy.

Wykonawca niniejszym wyraża zgodę na pierwsze udostępnienie utworu publiczności oraz upoważnia Zamawiającego do podjęcia w jego imieniu decyzji o pierwszym

udostępnieniu utworu publiczności, w tym określenie terminu i sposobu pierwszego udostępnienia utworu publiczności.

- 5) w zakresie wykorzystywania i rozpowszechniania pracy w całości lub we fragmentach wybranych wedle uznania Zamawiającego, w tym w ramach kompilacji i połączeń z innymi utworami.
9. W wyniku przeniesienia autorskich praw majątkowych zgodnie z ust. 8 Zamawiający nabywa wyłączne prawo do korzystania z utworu, w pełnym zakresie na polach eksploatacji wskazanych w ust. 8.
10. Przeniesienie autorskich praw majątkowych oraz udzielenie zezwolenia, o którym mowa w ust. 11, nie jest limitowane co do czasu oraz terytorium i obejmuje rozporządzanie i korzystanie z utworów oraz ich opracowań zarówno w całości, jak i w częściach, samodzielnie, jak i w ramach materiałów wydawanych przez Zamawiającego.
11. Wykonawca udziela zezwolenia Zamawiającemu na wykonywanie zależnych praw autorskich utworu i jednocześnie przenosi na Zamawiającego prawo do wyrażenia zgody na wyłączne wykonywanie praw zależnych do wszelkich powstałych w ramach realizacji pracy efektów działalności Wykonawcy stanowiących utwór w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (jedn. tekst Dz. U. z 2018 r. poz., 1191 z późn. zm.), z chwilą odbioru dzieła przez Zamawiającego.
12. Wykonawca niniejszym udziela Zamawiającemu zezwolenia na wprowadzenie następujących zmian w utworze:
 - 1) dokonywania wszelkich zmian i przeróbek, w tym również do wykorzystywania przedmiotu umowy, w części lub w całości oraz łączenia ich z innymi dziełami,
 - 2) podejmowania decyzji o wykonywaniu prawa autorstwa, tj. do podejmowania decyzji o oznaczeniu dzieła, imieniem oraz nazwiskiem twórcy lub rozpowszechniania ich anonimowo.
13. Wykonawca powierza Zamawiającemu wykonywanie w jego imieniu nadzoru autorskiego nad sposobem korzystania z utworu.
14. Wykonawca zobowiązuje się, że w przypadku wystąpienia konieczności korzystania z przedmiotu umowy na innych niż wymienione w ust. 8 polach eksploatacji, przeniesie na Zamawiającego wszystkie prawa majątkowe do przedmiotu umowy, w drodze odrębnej umowy w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 umowy.
15. Wykonawca zobowiązuje się i gwarantuje, że osoby uprawnione z tytułu autorskich praw osobistych do utworów objętych postanowieniami umowy nie będą wykonywać tych praw w stosunku do Zamawiającego lub osób trzecich działających na zlecenie Zamawiającego.

§ 7

Gwarancja

1. Wykonawca udziela gwarancji na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1, na zasadach opisanych poniżej.

2. Gwarancja udzielana jest w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 a Wykonawcy nie jest należne jakiegokolwiek dodatkowe wynagrodzenie z tytułu wykonania świadczeń gwarancyjnych.
3. Gwarancja udzielona jest na okres 3 miesięcy, począwszy od odbioru przedmiotu umowy. Dla uniknięcia wątpliwości przyjmuje się, że Wykonawca usunie wszystkie zgłoszone błędy/braki/nieścisłości nawet pomimo zakończenia okresu gwarancyjnego, o ile zostały one zgłoszone przed zakończeniem terminu obowiązywania gwarancji.
4. Gwarancja udzielona zostaje bez ograniczeń terytorialnych.
5. W ramach udzielonej gwarancji Zamawiający jest uprawniony do żądania usunięcia błędów/braków/nieścisłości, które ujawnią się w trakcie okresu obowiązywania gwarancji. Wykonawca będzie zobowiązany do usuwania błędów/braków/nieścisłości niezwłocznie, nie później niż w terminie 14 dni od dnia ich zgłoszenia przez Zamawiającego.
6. O wszelkich stwierdzonych błędach/brakach/nieścisłościach, Zamawiający zobowiązany jest zawiadomić Wykonawcę w terminie do 14 dni od daty ich wykrycia.

§ 8

Ochrona danych poufnych i danych osobowych

1. Umowa jest jawna i może podlegać udostępnieniu na zasadach określonych w przepisach o dostępie do informacji publicznej. Strony zobowiązują się do przestrzegania przy realizacji przedmiotu umowy wszystkich postanowień zawartych w obowiązujących przepisach prawnych związanych z ochroną danych osobowych, w tym w szczególności z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej: „RODO”), a także z ochroną informacji poufnych oraz ochroną tajemnicy przedsiębiorstwa. Obowiązek ten nie dotyczy informacji powszechnie znanych oraz udostępniania informacji na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, a w szczególności na żądanie sądu, prokuratury, organów podatkowych lub organów kontrolnych.
2. Nie będą uznawane za niejawne informacje, które:
 - 1) zostały ujawnione do wiadomości publicznej;
 - 1) staną się informacją publiczną w okolicznościach nie będących wynikiem czynu bezprawnego;
 - 2) są już znane Stronom, o czym świadczą wiarygodne dowody; lub
 - 3) są zatwierdzone do rozpowszechnienia na podstawie uprzedniej pisemnej zgody Stron; lub
 - 4) zostaną przekazane Stronom przez osobę fizyczną lub prawną nie będącą Stroną umowy zgodnie z prawem, bez ograniczeń i nie naruszając postanowień umowy.
3. Każda ze Stron winna dołożyć należytej staranności, aby zapobiec ujawnieniu lub korzystaniu przez osoby trzecie z informacji niejawnych drugiej Strony. Każda ze Stron zobowiązuje się zapewnić dostęp do informacji niejawnych wyłącznie tym pracownikom lub współpracownikom

Strony, którym informacje te są niezbędne dla wykonania czynności na rzecz drugiej Strony, i którzy wykonują obowiązki wynikające z umowy.

4. Każda ze Stron zobowiązuje się do wykorzystywania dokumentów, danych (w tym danych osobowych) i innych materiałów otrzymanych od drugiej Strony wyłącznie w celu wykonania umowy.
5. Każda ze Stron zobowiązana jest chronić tajemnicę przedsiębiorstwa drugiej Strony, w posiadanie której weszła w ramach wykonywania umowy i przedsięwziąć kroki zmierzające do zapewnienia ochrony tajemnicy drugiej Strony, co najmniej takie jakie przedsięwzięła do ochrony tajemnicy swojego przedsiębiorstwa, a w szczególności, zobowiązana jest przedsięwziąć odpowiednie kroki, aby dostęp do poufnych informacji miały jedynie osoby bezpośrednio zaangażowane w działania na rzecz Zamawiającego po złożeniu stosownych oświadczeń o zachowaniu poufności na piśmie.
6. W przypadku korzystania przez Wykonawcę z usług osoby trzeciej przy działaniu na rzecz Zamawiającego, Wykonawca może ujawnić poufną informację tylko w niezbędnym zakresie, uzyskawszy uprzednio od niej pisemne oświadczenie o zachowaniu poufności lub zawartą pisemną umowę o zachowaniu poufności.
7. W przypadku naruszenia powyżej opisanych zobowiązań dotyczących poufności danych druga Strona będzie miała prawo do żądania natychmiastowego zaniechania naruszeń i usunięcia ich skutków. Wezwanie do zaniechania naruszeń i usunięcia skutków winno być wysłane drugiej Stronie w formie pisemnej.
8. Do zachowania poufności Wykonawca zobowiązuje się w okresie trwania niniejszej Umowy oraz w ciągu 5 lat po jej rozwiązaniu, niezależnie od przyczyn jej rozwiązania. Termin ten nie uchybia terminowi przedawnienia roszczeń, określonego w art. 20 Ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji z dnia 16 kwietnia 1993 r. (Dz. U. z 2019 r., poz. 1010).
9. Każda ze stron informuje, że jest administratorem danych osobowych osób uprawnionych do reprezentowania tejże Strony oraz pracowników tejże Strony, podanych w związku z podpisaniem i wykonywaniem Umowy.
10. Każda ze Stron w celu należytej ochrony danych osobowych powołała Inspektora Ochrony Danych lub osobę odpowiedzialną za ochronę danych osobowych, z którymi będzie można się skontaktować przy wykorzystaniu danych kontaktowych danej Strony.
11. Każda ze Stron przetwarza podane dane osobowe osób reprezentujących i pracowników drugiej Strony w celu realizacji Umowy. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest prawnie usprawiedliwiony cel – kontakt w sprawie wykonania Umowy. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, lecz konieczne w celu podpisania Umowy.
12. Dane osobowe przetwarzane będą przez okres trwania Umowy, a po jej zakończeniu przez czas wynikający z obowiązujących przepisów prawa lub do czasu przedawnienia roszczeń.
13. Odbiorcami danych osobowych będą: biegły rewident, instytucje zarządzające i kontrolujące, wykonawca wdrożonego systemu EZD – na mocy stosownych umów powierzenia przetwarzania danych osobowych oraz przy zapewnieniu stosowania przez ww. podmioty adekwatnych środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę danych.
14. Każdej osobie, której dane są przetwarzane, w zakresie wynikającym z przepisów prawa, przysługuje prawo dostępu do swoich danych oraz ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych.

15. W przypadku wątpliwości związanych z przetwarzaniem danych osobowych każda osoba może zwrócić się do danej Strony z prośbą o udzielenie informacji. Niezależnie od powyższego, każdemu przysługuje prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
16. Strona jest zobowiązana do przekazania informacji, o których mowa w ust. 10-15 powyżej, osobom reprezentującym i pracownikom Strony, których dane zostały przekazane drugiej Stronie.
17. Jeżeli do wykonania umowy będzie niezbędne powierzenie przetwarzania danych osobowych, strony zawrą stosowną umowę. Wykonawca jest zobligowany do wdrożenia wszelkich środków organizacyjnych i technicznych, aby przetwarzanie danych osobowych spełniało wymogi przepisów o ochronie danych osobowych.

§ 9

Kary umowne

1. W przypadku nienależytej realizacji postanowień umowy Strony mogą dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych wynikających z Kodeksu cywilnego.
2. W razie niewykonania Umowy lub któregośkolwiek z etapów prac (t.j. oceny podatności, analizy ryzyka), o których mowa w załączniku nr 1 do Umowy albo nienależytego wykonania Umowy lub etapów prac Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% umówionego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy.
3. W razie zwłoki w przedstawieniu harmonogramu lub w uwzględnieniu uwag Zamawiającego do harmonogramu, o których mowa w § 3 ust. 2 i 3 Umowy, Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,1% umówionego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, za każdy dzień zwłoki.
4. W razie zwłoki w wykonaniu Umowy, w stosunku do terminów określonych w § 3 ust. 1 Umowy a także w razie zwłoki w usuwaniu wad przedmiotu umowy w ramach gwarancji, o której mowa w § 7 Umowy, Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 5% umówionego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, za każdy dzień zwłoki.
5. W przypadku niedokonania przez Wykonawcę zmian i poprawek do wstępnych i ostatecznych wersji dokumentów, o których mowa w załączniku nr 1 do Umowy, zgodnie z zaleceniami Zamawiającego, Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 5% umówionego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, za każdy taki przypadek.
6. W przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyny, o której mowa w § 13 ust. 1 Umowy, Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy.
7. W przypadku braku skierowania do realizacji przedmiotu umowy osób, o których mowa w § 10 ust. 2 Umowy Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 5% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, za każdy taki stwierdzony przypadek.

8. W przypadku naruszenia przez Wykonawcę zasad poufności i ochrony danych osobowych, o których mowa w § 8 Umowy, Wykonawca zobowiązuje się zapłacić każdorazowo Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, za każdy taki stwierdzony przypadek.
9. Z tytułu niespełnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane w § 11 ust. 1 Umowy czynności, Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% umówionego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, za każdy taki przypadek.
10. W przypadku niezłożenia przez Wykonawcę w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie żądanych przez Zamawiającego dowodów w celu potwierdzenia spełnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę, o których mowa w § 11 ust. 3 Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% umówionego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, za każdy taki przypadek.
11. Kary umowne podlegają sumowaniu, tj. naliczenie kary umownej z jednego tytułu nie wyłącza możliwości naliczenia kary umownej z innego tytułu, jeżeli istnieją ku temu podstawy. Suma kar umownych nie może przekroczyć wartości Wynagrodzenia całkowitego
12. W przypadku, gdy kary umowne nie pokryją poniesionej szkody, Zamawiający zachowuje możliwość dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, na zasadach przewidzianych w Kodeksie cywilnym.
13. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy lub z zabezpieczenia należytego wykonania Umowy.

§ 10

Personel Wykonawcy

1. Wykonawca zobowiązuje się przez cały okres realizacji Umowy zapewnić, przy wykonywaniu przedmiotu Umowy, osoby posiadające odpowiednie wykształcenie i doświadczenie. Wykonawca odpowiada za działania i zaniechania ww. osób.
2. Wykonawca zobowiązuje się skierować do wykonywania przedmiotu Umowy osoby wskazane w formularzu „Wykaz osób” stanowiącym, załącznik nr 2 do Umowy.
3. W skład personelu Wykonawcy może wchodzić również podmiot na którego zasobach, zdolnościach technicznych lub zawodowych, lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej polega Wykonawca, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Podmiotem tym może być jednocześnie podwykonawca.
4. Zmiana jakiegokolwiek osoby, o której mowa w ust. 2, w trakcie realizacji Umowy musi być uzasadniona przez Wykonawcę na piśmie i zaakceptowana przez Zamawiającego. Zmiana taka zostanie zaakceptowana tylko wówczas gdy wykształcenie i doświadczenie wskazanych osób będą nie gorsze niż wykształcenie i doświadczenie określone warunkiem udziału.
5. Dopuszcza się możliwość zmiany podmiotu, o którym mowa w ust. 3, na etapie realizacji zamówienia, za pomocą którego Wykonawca wskazał spełnienie warunków udziału w

postępowaniu. W takim przypadku Wykonawca będzie zobowiązany wykazać, że proponowany inny podmiot lub Wykonawca samodzielnie, spełnia warunki udziału w postępowaniu, w stopniu nie mniejszym, niż podmiot, na zasoby którego Wykonawca powoływał się w trakcie postępowania.

6. Zamawiający, w celu oceny czy Wykonawca będzie dysponował zasobami proponowanego innego podmiotu, o którym mowa w ust. 5. w stopniu niezbędnym do należytego wykonania zamówienia oraz oceny czy stosunek łączący Wykonawcę z tym podmiotem udostępniającym zasoby gwarantuje rzeczywisty dostęp do udostępnianych zasobów, może żądać dokumentów dotyczących w szczególności: zakresu udostępnianych Wykonawcy zasobów, sposobu ich wykorzystania przy wykonywaniu zamówienia, zakresu i okresu udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia, oraz tego czy podmiot, na którego zasoby powołuje się Wykonawca, dotyczących wykształcenia i doświadczenia, zrealizuje prace, których wskazane zdolności dotyczą.
7. Zamawiający jest uprawniony do odmowy akceptacji zmiany podmiotu udostępniającego zasoby, w przypadku wątpliwości dotyczących w szczególności rzeczywistego udostępniania przez ten podmiot zasobów lub w zakresie sposobu ich udostępniania i okresu.
8. Zamawiający przedstawia swoje stanowisko w sprawie zmiany członka personelu, o którym mowa w ust. 4 w terminie 3 dni roboczych od dnia przedstawienia mu przez Wykonawcę propozycji w tym zakresie.
9. Personel Wykonawcy jest zobowiązany wypełniać swoje obowiązki zgodnie z zawartą Umową pomiędzy Wykonawcą i Zamawiającym, z należytą starannością. W przypadku niespełnienia tego wymagania zastosowanie ma § 9 ust. 2 Umowy.

§ 11

Zatrudnienie na podstawie umowy o pracę

1. Zamawiający wymaga zatrudnienia na podstawie umowy o pracę przez Wykonawcę lub podwykonawcę osób, które w ramach wykonania przedmiotu niniejszej umowy realizują zadania przewidziane dla: Koordynatora i Eksperta ds. Adaptacji, których to realizacja polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy.
2. W trakcie realizacji zamówienia Zamawiający uprawniony jest do wykonywania czynności kontrolnych wobec wykonawcy odnośnie spełniania przez wykonawcę lub podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane w ust. 1 czynności. Zamawiający uprawniony jest w szczególności do:
 - 1) żądania oświadczeń i dokumentów w zakresie potwierdzenia spełniania ww. wymogów i dokonywania ich oceny,
 - 2) żądania wyjaśnień w przypadku wątpliwości w zakresie potwierdzenia spełniania ww. wymogów,
 - 3) przeprowadzania kontroli na miejscu wykonywania świadczenia.
3. W trakcie realizacji zamówienia na każde wezwanie Zamawiającego w wyznaczonym w tym wezwaniu terminie Wykonawca przedłoży Zamawiającemu wskazane poniżej dowody w celu

[Handwritten signatures and initials]

potwierdzenia spełnienia wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę przez wykonawcę lub podwykonawcę osób wykonujących wskazane w ust. 1 czynności w trakcie realizacji zamówienia:

- 1) oświadczenie Wykonawcy lub podwykonawcy o zatrudnieniu na podstawie umowy o pracę osób wykonujących czynności, których dotyczy wezwanie Zamawiającego. Oświadczenie to powinno zawierać w szczególności: dokładne określenie podmiotu składającego oświadczenie, datę złożenia oświadczenia, wskazanie, że objęte wezwaniem czynności wykonują osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę wraz ze wskazaniem liczby tych osób, rodzaju umowy o pracę i wymiaru etatu oraz podpis osoby uprawnionej do złożenia oświadczenia w imieniu wykonawcy lub podwykonawcy;

i/lub

- 2) do wglądu – poświadczoną za zgodność z oryginałem odpowiednio przez Wykonawcę lub podwykonawcę kopię umowy/umów o pracę osób wykonujących w trakcie realizacji zamówienia czynności, których dotyczy ww. oświadczenie Wykonawcy lub podwykonawcy (wraz z dokumentem regulującym zakres obowiązków, jeżeli został sporządzony). Kopia umowy/umów powinna zawierać informacje takie jak: imię i nazwisko zatrudnionej osoby, data zawarcia umowy, rodzaj umowy o pracę i wymiar etatu i zakres obowiązków pracownika powinny być możliwe do zidentyfikowania;

i/lub

- 3) do wglądu - innych dokumentów, np.:
 - a) zaświadczenia właściwego oddziału ZUS, potwierdzającego opłacanie przez Wykonawcę lub podwykonawcę składek na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne z tytułu zatrudnienia na podstawie umów o pracę za ostatni okres rozliczeniowy;

i/lub

- b) poświadczoną za zgodność z oryginałem odpowiednio przez Wykonawcę lub podwykonawcę kopii dowodu potwierdzającego zgłoszenie pracownika przez pracodawcę do ubezpieczeń, zanonimizowaną w sposób zapewniający ochronę danych osobowych pracowników. Informacje takie jak: imię i nazwisko zatrudnionej osoby, data zawarcia umowy, rodzaj umowy o pracę i wymiar etatu i zakres obowiązków pracownika powinny być możliwe do zidentyfikowania.

§ 12

Zmiany Umowy

1. Zmiany postanowień niniejszej umowy wymagają, poza wyjątkami określonymi w Umowie, formy pisemnej pod rygorem nieważności i będą wprowadzane aneksem do Umowy. Strony przewidują możliwość dokonania zmian umowy w następującym zakresie:

- 1) zmiany obowiązującej stawki podatku VAT; jeżeli zmiana stawki podatku VAT będzie powodować zwiększenie wartości przedmiotu umowy, Zamawiający dopuszcza możliwość zwiększenia wynagrodzenia umownego o kwotę równą różnicy w kwocie podatku VAT do zapłacenia na rzecz Wykonawcy, przy czym wynagrodzenie netto

- pozostanie nie zmienione; jeżeli zmiana stawki podatku VAT będzie powodować zmniejszenie wartości przedmiotu umowy, strony dopuszczają możliwość zmniejszenia wartości wynagrodzenia umownego o kwotę równą różnicy w kwocie podatku VAT do zapłacenia na rzecz Wykonawcy, przy czym wynagrodzenie netto pozostanie nie zmienione. Zmiany powyższe skutkują waloryzacją wartości przedmiotu umowy proporcjonalnie od daty obowiązywania nowych stawek podatku VAT,
- 2) zmiany w zakresie podwykonawców lub realizowanych przez nich prac, o których mowa w § 2 ust. 5 Umowy,
 - 3) powierzenia części Umowy podwykonawcy,
 - 4) zmiany albo rezygnacji z Podwykonawcy dotyczącej podmiotu, na którego zasoby Wykonawca powoływał się, w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu, – w takim przypadku Wykonawca jest obowiązany wykazać Zamawiającemu, że proponowany inny podwykonawca lub Wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż wykazany w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia,
 - 5) zaistnienia po zawarciu Umowy przypadku siły wyższej, przez którą, na potrzeby niniejszego punktu rozumieć się będzie zdarzenie zewnętrzne wobec łączącej Strony więzi prawnej, o charakterze niezależnym od Stron, którego Strony nie mogły przewidzieć, i któremu nie mogły zapobiec przy zachowaniu należytej staranności, (za siłę wyższą, warunkującą zmianę Umowy uważać się będzie w szczególności: powódź, pożar i inne klęski żywiołowe, zamieszki, strajki, ataki terrorystyczne), poprzez zmianę postanowień Umowy dotyczących w szczególności terminu wykonania świadczenia przez Wykonawcę, wynagrodzenia Wykonawcy, zakresu świadczenia Wykonawcy, sposobu wykonania świadczenia przez Wykonawcę, uwzględniając wpływ siły wyższej na sposób wykonywania zamówienia przez Wykonawcę,
 - 6) zmiany, o których mowa w § 10 Umowy.
2. Dokonanie zmian, o których mowa w ust. 1 pozostanie bez wpływu na wynagrodzenie Wykonawcy i nie może być podstawą do roszczenia Wykonawcy o zmianę wynagrodzenia.

§ 13

Odstąpienie od Umowy, rozwiązanie Umowy

1. Zamawiający może odstąpić od zawartej z Wykonawcą Umowy w całości lub w części, w następujących przypadkach:
 - 1) jeżeli opóźnienie Wykonawcy w wykonaniu przedmiotu Umowy lub któregośkolwiek z etapów prac, wyniesie co najmniej 7 dni kalendarzowych;
 - 2) jeżeli Wykonawca realizuje Umowę w sposób wadliwy.

W takiej sytuacji Zamawiający wezwie Wykonawcę do zmiany sposobu jej wykonywania i wyznaczy mu w tym celu dodatkowy termin, nie krótszy niż 3 dni. Po bezskutecznym upływie tego terminu Zamawiający będzie uprawniony do odstąpienia od umowy. Wezwanie będzie wystosowane w formie pisemnej pod rygorem bezskuteczności.

- 3) jeżeli Wykonawca powierzył wykonanie Umowy innym osobom, bez pisemnej zgody Zamawiającego;
- 4) w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu.

W takiej sytuacji Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.

2. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od Umowy w części, zgodnie z ust. 1, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie z tytułu należycie wykonanej części Umowy, płatne po podpisaniu przez Strony protokołu dotyczącego wykonanej części Umowy. Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do utworów przekazanych Zamawiającemu w ramach wykonanej części Umowy i odebranych oraz udziela zezwoleń, o których mowa w § 6, na wskazanych tam polach eksploatacji i we wskazanym tam zakresie.
3. Wykonawca ma prawo odstąpić od umowy, w przypadku braku wymaganego współdziałania tj. braku udzielania informacji zgodnie z § 2 ust. 3 pkt 2), jednakże nie wcześniej niż po kolejnym dwukrotnym wezwaniu Zamawiającego do udzielenia konkretnych informacji, bez których nie jest możliwe wykonywanie umowy i wyznaczeniu terminów w tych wezwaniach nie krótszych niż 21 dni w pierwszym wezwaniu i drugim nie krótszym niż 7 dni.
4. W zależności od chwili złożenia oświadczenia o odstąpieniu, odstąpienie z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy lub Zamawiającego może mieć skutek w stosunku do całości lub części Umowy.
5. Zamawiającemu przysługuje prawo do natychmiastowego rozwiązania umowy w następujących przypadkach:
 - 1) niewypełniania przez Wykonawcę obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, po uprzednim jednokrotnym wezwaniu przez Zamawiającego Wykonawcy do realizacji umowy zgodnie z jej wymogami (oznaczające winę po stronie Wykonawcy);
 - 2) opóźnień w wykonywaniu przez Wykonawcę obowiązków wynikających z Umowy bez uzasadnionej przyczyny oraz niekontynuowania ich pomimo pisemnego wezwania przez Zamawiającego;
 - 3) braku odpowiednich kwalifikacji Personelu Wykonawcy oddelegowanego do wykonania Umowy.

§ 14

Postanowienia końcowe

1. Poza wyjątkami przewidzianymi w Umowie, zmiany jej postanowień wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych w umowie mają zastosowanie przepisy obowiązującego prawa.
3. Strony zgodnie oświadczają, że dążyć będą do ugodowego rozwiązania wszelkich sporów mogących wyniknąć z Umowy.

[Handwritten signatures and initials]

4. W przypadku nieosiągnięcia przez Strony ugody w ciągu 30 dni od otrzymania przez Stronę pisemnego wezwania do ugody, Strony poddają spory wynikłe z niniejszej Umowy pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego dla Zamawiającego.
5. Strony zgodnie postanawiają, w przypadku stwierdzenia, że jakiegokolwiek postanowienie niniejszej umowy jest z mocy prawa nieważne lub bezskuteczne, nie będzie to miało wpływu na pozostałe jej postanowienia.
6. W odniesieniu do postanowień uznanych za nieważne, bezskuteczne lub nienadające się do wykonania, Strony będą negocjować w dobrej wierze w granicach obiektywnej wykonalności zastępcze postanowienia ważne i nadające się do wykonania, realizujące możliwie najbardziej zbliżony cel gospodarczy i odzwierciedlające pierwotną intencję Stron.
7. Wykonawca nie ma prawa, bez uzyskania wcześniejszej, pisemnej zgody Zamawiającego, przelewać na osoby trzecie jakichkolwiek uprawnień wynikających z umowy.
8. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach,
9. Strony sprawdziły prawidłowość reprezentacji w momencie podpisywania umowy.
10. Załączniki do niniejszej umowy stanowią:
 - 1) Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia
 - 2) Załącznik nr 2 – Oferta Wykonawcy wraz z wykazem osób

Z up. Prezydenta Miasta Lublin
Dyrektor
Biura Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych
Radosław Guz

Z up. Prezydenta Miasta Lublin
Z-ca Dyrektora
Biura Zintegrowanych
Inwestycji Terytorialnych
Magdalena Niewiarowska

ZAMAWIAJĄCY

Katarzyna Kosiela

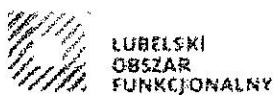
WYKONAWCA

ARCADIS Sp. z o.o.
ul. Jerozolimskie 142 B, 02-003 Warszawa
tel. (22) 204-20-00
REGON 140860 NIP: 526-003-06-06
KRS 000037121

SKARBNIK MIASTA LUBLIN

Lucyna Sternik

KONTRASYGNATA SKARBNIKA MIASTA



Unia Europejska
Fundusz Spójności



